Hướng dẫn về Dịch vụ của Trung tâm Sức khỏe Tâm thần Clackamas

Clackamas MHC
Bộ phận Sức khỏe Hành vi Quận Clackamas
11211 SE 82nd Avenue, Suite O, Happy Valley, OR 97086

Trụ sở chính: 503-722-6200
Đường dây Hỗ trợ Khủng hoảng: 503-655-8585
Số miễn phí 1-888-414-1553
Fax: 503-722-6545

Giờ làm việc:
Thứ Hai - Thứ Sáu: 9:00 sáng - 7:00 tối
Thứ Bảy và Chủ Nhật: Đóng cửa
Ngày lễ: Gọi để hỏi về giờ làm việc

Health, Housing & Human Services
CLACKAMAS COUNTY

Chào mừng đến với Trung tâm Clackamas MHC

Trung tâm Sức khỏe Tâm thần (Mental Health Center, hoặc MHC) Clackamas là một phòng khám sức khỏe tâm thần khẩn cấp, không cần lấy hẹn trước. Phòng khám này được điều hành bởi Bộ phận Sức khỏe Hành vi Quận Clackamas (Clackamas Country Behavioral Health Division, hoặc CCBHD). Hướng dẫn này giới thiệu đến quý vị về các chương trình điều trị của chúng tôi. Nó sẽ giúp quý vị hiểu được về các quyền và trách nhiệm của mình. Hướng dẫn này cho quý vị biết về các nguồn lực hiện có nhằm hỗ trợ quý vị. Hướng dẫn này cũng cho quý vị biết về các nguồn lực hỗ trợ quá trình điều trị của thân nhân của quý vị tại Clackamas MHC.

Clackamas MHC là phòng khám khẩn cấp không cần hẹn trước (walk-in). Phòng khám này được dành cho những ai đang cần sự hỗ trợ về sức khỏe tâm thần. Dịch vụ của phòng khám bao gồm:

- Tư vấn
- Kiểm tra thuốc men
- Kiểm tra an toàn
- Giới thiệu đến các dịch vụ khác
- Dịch vụ được cung cấp bởi cá nhân tương đồng (đồng đẳng – peer)

Các Chuyên viên Hỗ trợ Đồng đẳng sẽ giúp quý vị phục hồi theo ý muốn mà không có sự phán xét hay lợi ích cá nhân. Họ xây dựng mối quan hệ dựa trên sự kết nối, tương hỗ và chia sẻ kinh nghiệm sống. Họ cũng tập trung vào việc hỗ trợ quý vị hướng tới các mục tiêu mà quý vị và đồng đẳng của mình đã xác định. Có rất nhiều con đường phục hồi. Và quá trình phục hồi sẽ khác cho mỗi người. Chúng tôi tin rằng tất cả mọi người đều có thể và sẽ phục hồi được.

Chúng tôi phục vụ những ai

Bất kỳ cá nhân nào cũng được chào đón tại Clackamas MHC. Clackamas MHC sẽ phục vụ tất cả mọi người mà không quan tâm đến:

- Dân tộc
- Chủng tộc
- Giới tính
- Bản sắc giới tính
- Thể hiện giới tính
- Khuynh hướng tình dục
- Tín ngưỡng
- Nguồn gốc quốc gia
- Độ tuổi (ngoại trừ trẻ nhỏ)
- Tình trạng gia đình
- Tình trạng hôn nhân
- Nguồn thu nhập
- Tình trạng khuyết tật

Chúng tôi là ai
Đội ngũ nhân viên lành nghề của chúng tôi bao gồm:

- Nhóm quản lý hồ sơ
- Nhóm chuyên gia sức khỏe tâm thần được đào tạo.
- Nhóm chuyên gia y tế
- Nhóm chuyên gia hỗ trợ đồng đẳng

Chúng tôi phối hợp cùng nhau để chăm sóc cho các bệnh nhân đang cần sự giúp đỡ và gia đình họ.

Chúng tôi làm gì
Chúng tôi cung cấp dịch vụ sức khỏe tâm thần khẩn cấp cho những cá nhân có nhu cầu. Hầu hết những người chúng tôi giúp đỡ đều đang cần dịch vụ ổn định khủng hoảng. Chúng tôi được thiết kế để hỗ trợ ngay lập tức bất kỳ ai bước vào văn phòng của chúng tôi. Dịch vụ của chúng tôi bao gồm:

- Dịch Vụ Điều Trị Sức Khỏe Tâm Thần & Khủng Hoảng Khẩn Cấp
- Kiểm Tra Thuốc Men
- Hỗ Trợ Đồng Đẳng
- Đánh Giá Nhu Cầu Về Nguồn Lực
- Kiểm Tra An Toàn
- Kế Hoạch An Toàn
- Giới Thiệu Đến Các Dịch Vụ Khác

Chi Phí Và Thanh Toán

Bảo Hiểm Sức Khỏe
Chúng tôi nhận bảo hiểm Oregon Health Plan (OHP) và Medicare, nhưng chúng tôi cũng sẽ đón nhận bất kỳ ai, bất kể họ có bảo hiểm hay không.

Hãng bảo hiểm sức khỏe của quý vị sẽ yêu cầu chúng tôi cung cấp thông tin điều trị của quý vị. Họ sẽ làm điều này nếu quý vị muốn họ trả tiền điều trị cho quý vị. Nếu quý vị ký vào bản Chấp thuận Điều trị và Dịch vụ (Consent for Treatment and Services) của Clackamas MHC, chúng tôi có thể gửi hóa đơn cho công ty bảo hiểm của quý vị. Chúng tôi sẽ cung cấp cho họ thông tin điều trị để họ thanh toán.

Thang Trượt Chi Phí
Nếu quý vị không có bảo hiểm Oregon Health Plan hoặc một bảo hiểm sức khỏe khác, quý vị có thể đủ tiêu chuẩn được giảm giá. Quý vị sẽ phải cho chúng tôi biết về thu nhập của quý vị tại buổi hẹn đầu tiên. **KHÔNG CẦN BẰNG CHỨNG VỀ THU NHẬP.**

Thay đổi về bảo hiểm sức khỏe của quý vị

Vui lòng cho chúng tôi biết ngay lập tức nếu có bất kỳ thay đổi nào liên quan đến bảo hiểm sức khỏe của quý vị, kể cả bảo hiểm Oregon Health Plan và Healthy Kids.

Gọi cho chúng tôi
Nếu quý vị có thắc mắc về dịch vụ, hồ sơ hoặc hóa đơn, vui lòng gọi cho chúng tôi theo số 503-722-6200.

Điều chỉnh hợp lý

Mọi người đều có quyền biết và sử dụng các chương trình và dịch vụ của Clackamas MHC. Chúng tôi cung cấp trợ giúp miễn phí.

Một số ví dụ về trợ giúp miễn phí Clackamas MHC có thể cung cấp:

- Thông dịch viên ngôn ngữ ký hiệu và ngôn ngữ nói.
- Tài liệu viết bằng các ngôn ngữ khác
- Chữ nổi Braille
- Bản in khổ chữ lớn
- Tài liệu bằng âm thanh và các định dạng khác

Hãy cho chúng tôi biết nếu quý vị cần bất kỳ hình thức trợ giúp đặc biệt nào. Quý vị có thể cho chúng tôi biết khi quý vị gọi để yêu cầu dịch vụ hoặc trước buổi hẹn đầu tiên. Chúng tôi sẽ cố gắng hết sức để đáp ứng nhu cầu của quý vị.

Các chương trình dịch vụ, rủi ro, lợi ích và kết quả mong đợi

Tùy chọn Dịch vụ
Nếu quý vị đang gặp khủng hoảng về sức khỏe tâm thần, dịch vụ của chúng tôi có thể trợ giúp. Chúng tôi cung cấp thông tin và hỗ trợ để quý vị có thể dần dần ổn định lại tình hình. Thông thường quá trình tư vấn khủng hoảng kéo dài từ 2-6 tuần. Tư vấn khủng hoảng không phải là liệu pháp lâu dài. Liệu pháp này tập trung vào nhiều thông tin đa dạng cũng như tiểu sử của quý vị. Việc đánh giá và xử lý khủng hoảng tập trung vào những gì đang xảy ra. Điều này có thể bao gồm sự an toàn và nhu cầu trước mắt. Chương trình dịch vụ của chúng tôi cũng có thể bao gồm dịch vụ tâm thần. Có thể chúng tôi sẽ khuyên quý vị nên bắt đầu dùng, tiếp tục dùng hoặc thay đổi thuốc của mình.

Chúng tôi không cung cấp tất cả các loại dịch vụ tư vấn khủng hoảng (chẳng hạn như dịch vụ nhóm hoặc huấn luyện kỹ năng). Các nhà cung cấp dịch vụ sức khỏe tâm thần cộng đồng có thể cung cấp các dịch vụ này. Vui lòng cho chúng tôi biết nếu quý vị quan tâm đến các loại dịch

vụ này. Cố vấn hoặc quản lý hồ sơ của MHC Clackamas có thể giúp quý vị khám phá các lựa chọn đó.

Rủi ro

Quá trình tư vấn thường liên quan đến việc nói về những trải nghiệm khó khăn trong cuộc sống của quý vị. Quý vị có thể có những cảm xúc không thoải mái. Có thể quý vị sẽ cảm thấy đau buồn khi phải nhắc lại những suy nghĩ và cảm xúc mà lâu nay quý vị đã cố gắng không nhắc lại hay nghĩ đến. Việc thay đổi hành vi hoặc suy nghĩ có thể đáng sợ. Điều đó có thể ảnh hưởng đến các mối quan hệ hiện tại của quý vị.

Lợi ích

Đánh giá và điều trị khủng hoảng có thể mang lại nhiều lợi ích. Giải quyết cảm xúc hoặc hành vi có thể giúp quý vị hiểu được nguyên nhân gây ra vấn đề. Nó có thể giúp quý vị tạo ra giải pháp cho các vấn đề. Điều này có thể giúp ngăn ngừa việc xảy ra một cuộc khủng hoảng tương tự trong tương lai. Sự tham gia hiệu quả vào quá trình thẩm định và điều trị khủng hoảng có thể làm giảm cảm giác đau khổ. Nó cũng có thể mang lại hy vọng. Nó thậm chí có thể giúp quý vị tìm một ý tưởng tốt hơn cho tương lai của mình.

Kết quả mong đợi

Chúng tôi hy vọng rằng dịch vụ xử lý khủng hoảng của chúng tôi sẽ giúp quý vị bớt căng thẳng hơn. Chúng tôi cũng mong đợi chúng sẽ giúp quý vị xác định được nhu cầu hiện tại của mình. Dịch vụ xử lý khủng hoảng của chúng tôi có thể giúp quý vị xác định các điểm mạnh của mình. Chúng có thể giúp quý vị cải thiện kỹ năng đối phó của mình. Dịch vụ quản lý hồ sơ có thể kết nối quý vị với các dịch vụ sẵn có khác trong cộng đồng, chẳng hạn như bảo hiểm sức khỏe hoặc các nhà cung cấp dịch vụ y tế bên ngoài.

QUYỀN VÀ TRÁCH NHIỆM CỦA KHÁCH HÀNG TIÊU DÙNG

Quyền của quý vị:

Sự tôn trọng

- Quý vị sẽ được nhân viên CCBHD đối xử một cách đàng hoàng và tôn trọng.

Tiếp cận dịch vụ

- Thực hiện sự đồng ý có hiểu biết trước khi bắt đầu nhận dịch vụ (trừ trường hợp cấp cứu hoặc được pháp luật cho phép.
- Được đối xử giống như bất kỳ thân chủ nào khác đang tìm kiếm dịch vụ sức khỏe hành vi.
- Quý vị sẽ nhận được sự chăm sóc phù hợp với tình trạng của mình.
- Quý vị sẽ nhận được sự chăm sóc được phê duyệt cho tình trạng của quý vị.
- Quý vị sẽ nhận được dịch vụ sức khỏe hành vi một cách kịp thời, tương đương với bất kỳ thân chủ nào khác đang tìm kiếm các dịch vụ tương tự.
- Quý vị sẽ được thông báo kịp thời nếu chúng tôi phải hủy cuộc hẹn của quý vị.
- Quý vị có thể nhận trợ giúp hoặc "Dịch vụ Bảo vệ" nếu quý vị bị ngược đãi.
- Quý vị có thể nhận dịch vụ chăm sóc khủng hoảng 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần.

Thông tin

- Quý vị sẽ được cung cấp thông tin về quyền và trách nhiệm của mình.
- Quý vị sẽ được cung cấp thông tin về các dịch vụ và cách tiếp cận chúng.
- Quý vị sẽ được cung cấp thông tin về các dịch vụ sức khỏe hành vi mà được bảo hiểm sức khỏe của quý vị bao trả.
- Quý vị có thể chọn các phương án dịch vụ phù hợp cho mình mà được bảo hiểm sức khỏe của quý vị bao trả.
- Được giải thích v tất cả các dịch vụ, bao gồm kết quả dự kiến và các rủi ro tiềm ẩn.
- Quý vị có thể nhận thông tin, tài liệu bằng ngôn ngữ và định dạng quý vị có thể hiểu.
- Quý vị có thể yêu cầu chúng tôi giải thích nội dung của các tài liệu.
- Quý vị có thể có được thông dịch viên hỗ trợ miễn phí bằng ngôn ngữ tùy chọn hoặc nếu quý vị bị khó nghe.
- Quý vị có thể nhận thông tin về "Tuyên bố về Điều trị Sức khỏe Tâm thần" (The Declaration for Mental Health Treatment) và "Chỉ thị Trước" (Advance Directive) dành cho các quyết định về chăm sóc sức khỏe và những việc liên quan đến các quy trình đó.
- Quý vị sẽ nhận thư thông báo và thông tin về việc xin điều trần nếu dịch vụ của quý vị bị từ chối hoặc thay đổi.
- Quý vị sẽ được thông báo trước khi nhận các dịch vụ mà bảo hiểm của quý vị không bao trả.
- Quý vị sẽ nhận thông tin về chi phí trước khi sử dụng dịch vụ.
- Quý vị sẽ nhận thông báo trước về việc chuyển trung tâm, trừ khi các trường hợp cần chuyển trung tâm có khả năng gây nguy hiểm đến sức khỏe và sự an toàn.

HƯỚNG DẪN SỰ CHĂM SÓC DÀNH CHO QUÝ VỊ

- Chúng tôi sẽ cố gắng hết sức để hiểu tình trạng của quý vị.

- Chúng tôi sẽ cung cấp cho quý vị thông tin chi tiết về tình trạng của quý vị.
- Chúng tôi sẽ cố gắng hết sức để thiết lập các dịch vụ đáp ứng chặt chẽ nhu cầu của quý vị.
- Quý vị có thể chấp nhận hoặc từ chối các dịch vụ đó (ngoại trừ các dịch vụ bắt buộc theo lệnh của tòa án).
- Chúng tôi sẽ giải thích cho quý vị biết việc chấp nhận hay không chấp nhận dịch vụ của quý vị có thể ảnh hưởng như thế nào đến sức khỏe của quý vị.
- Chúng tôi sẽ không sử dụng biện pháp “kiềm chế” (restraint) hoặc “cô lập” (isolation) để trừng phạt quý vị.
- Chúng tôi sẽ không “kiềm chế” hay “cô lập” quý vị để buộc quý vị làm điều gì đó mà quý vị không muốn làm.
- Quý vị có thể có ý kiến thứ hai về chẩn đoán và điều trị của mình.
- Quý vị có thể được cho dùng thuốc để đáp ứng nhu cầu cụ thể theo chẩn đoán của mình, bao gồm cả thuốc dùng để điều trị tình trạng lệ thuộc vào nhóm opioid.
- Quý vị có thể được giới thiệu đến một nơi điều trị khác nếu quý vị cần một dịch vụ chăm sóc mà chúng tôi không cung cấp.
- Quý vị sẽ tích cực tham gia vào việc lập kế hoạch điều trị.
- Quý vị sẽ tham gia vào các quyết định về quá trình chăm sóc của mình.
- Quý vị sẽ tham gia vào việc lập kế hoạch điều trị cho con mình nếu quý vị là cha mẹ hoặc người giám hộ.
- Quý vị có thể nhận một bản sao của kế hoạch điều trị của mình.
- Quý vị có thể có một người bạn, người nhà hoặc người bào chữa đi cùng đến các cuộc hẹn.
- Quý vị có thể thay đổi chuyên gia chăm sóc/bên cung cấp dịch vụ hoặc trung tâm điều trị của mình với lý do chính đáng.
- Quý vị có thể chọn tham gia hay không tham gia vào bất kỳ phương pháp điều trị mới nào mà chúng tôi cung cấp.

BẢO MẬT

- Thông tin cá nhân của quý vị sẽ được giữ kín.
- Những gì quý vị nói với chuyên gia điều trị sẽ được giữ bí mật trừ khi pháp luật yêu cầu.
- Quý vị sẽ có một hồ sơ bao gồm thông tin về bệnh trạng của quý vị, các dịch vụ quý vị đã nhận và các giấy giới thiệu đã được thực hiện cho quý vị.
- Hồ sơ của quý vị sẽ được giữ kín và bảo mật theo quy định của pháp luật.
- Quý vị có thể nhận một bản sao hồ sơ của mình, trừ khi pháp luật hạn chế điều đó.
- Quý vị có thể yêu cầu thay đổi hoặc chỉnh sửa thông tin trong hồ sơ của mình.
- Quý vị có thể yêu cầu chúng tôi cung cấp thông tin từ hồ sơ của quý vị cho một chuyên gia điều trị khác.
- Quý vị có thể rút giấy cho phép chia sẻ hồ sơ bất cứ lúc nào.

THỰC HIỆN QUYỀN CỦA QUÝ VỊ

- Quý vị có quyền tự do tôn giáo, tự do không bị cô lập và kiềm chế.
- Quý vị sẽ được cung cấp thông tin về quy trình khiếu nại của chúng tôi.
- Quý vị sẽ không bị trừng phạt dưới bất kỳ hình thức nào nếu quý vị khiếu nại chúng tôi.
- Quý vị sẽ không bị trừng phạt vì thực hiện các quyền của mình.
- Quý vị sẽ không bị trừng phạt khi báo cáo bất kỳ hành vi lạm dụng hoặc bỏ bê nào của nhà cung cấp dịch vụ.

- Quý vị sẽ không bị phân biệt đối xử hoặc hạn chế sử dụng dịch vụ dựa trên cơ sở chủng tộc, tuổi tác, giới tính, nguồn gốc dân tộc hoặc quốc gia, ngôn ngữ nói, khuyết tật, khuynh hướng tình dục, niềm tin chính trị hoặc tôn giáo hoặc tình trạng hôn nhân.
- Quý vị có thể khiếu nại về Trung tâm Sức khỏe Hành vi của Quận Clackamas và sẽ được trả lời kịp thời.
- Quý vị có thể kháng cáo hay phản đối kết quả khiếu nại.

TRÁCH NHIỆM CỦA QUÝ VỊ

Sự tôn trọng

- Hãy tôn trọng chuyên gia điều trị của quý vị và nhân viên của CCBHD.

Tham gia

- Tích cực tham gia vào việc lập kế hoạch chăm sóc của quý vị.
- Thắc mắc nếu có gì quý vị không hiểu.
- Dựa vào thông tin quý vị đã nhận được để ra quyết định về việc chăm sóc trước khi nhận dịch vụ.
- Thực hiện theo kế hoạch chăm sóc mà quý vị đã đồng ý.

Giao tiếp và Thông tin

- Giữ các cuộc hẹn với chuyên gia điều trị của quý vị.
- Đến phòng khám đúng giờ.
- Gọi trước nếu quý vị sẽ đến muộn hoặc không đến được.
- Cung cấp cho chuyên gia điều trị thông tin chính xác về tình hình sức khỏe hành vi của quý vị.
- Cung cấp thông tin chính xác cho hồ sơ của quý vị.
- Giúp chuyên gia điều trị có được hồ sơ sức khỏe hành vi trước đó.
- Thông báo cho chúng tôi nếu địa chỉ, số điện thoại hoặc hoàn cảnh sống của quý vị thay đổi.

Thanh toán

- Xuất trình thẻ bảo hiểm của quý vị cho nhân viên CCBHD trước khi nhận dịch vụ.
- Cho nhân viên của chúng tôi biết về bất kỳ bảo hiểm nào khác mà quý vị có thể có.

- Thông báo cho nhân viên của chúng tôi biết nếu một bên thứ ba nào đó có thể giúp trả tiền dịch vụ cho quý vị.
- Thanh toán mọi khoản phí khi đến hạn.

QUÝ VỊ CŨNG CÓ THỂ YÊU CẦU TÀI LIỆU VỀ QUYỀN VÀ TRÁCH NHIỆM NÀY BẰNG MỘT ĐỊNH DẠNG KHÁC, BAO GỒM NGÔN NGỮ KHÁC, CHỮ NỔI, CHỮ IN LỚN, VÀ TÀI LIỆU ĐIỆN TỬ.

Lập Tuyên bố về Sức khỏe Tâm thần

Tiểu bang Oregon trao quyền cho cá nhân lên kế hoạch trước về loại hình chăm sóc mà họ muốn nhận khi gặp khủng hoảng sức khỏe tâm thần. Dùng mẫu đơn gọi là *Tuyên bố về Điều trị Sức khỏe Tâm thần* (Declaration for Mental Health Treatment) của tiểu bang Oregon để đưa ra và ghi lại quyết định của quý vị ngay bây giờ. Quyết định về việc chăm sóc sức khỏe tâm thần trong tương lai của quý vị. Mẫu đơn này cho phép quý vị mô tả loại hình chăm sóc mà quý vị muốn nhận hoặc không nhận. Quý vị có thể chỉ định một người đại diện để nói thay quý vị về mong muốn của quý vị nếu quý vị không thể tự mình lên tiếng. Quý vị có thể cung cấp thêm thông tin về nhu cầu điều trị sức khỏe tâm thần của mình.

Nhân viên Clackamas MHC có thể giúp quý vị thực hiện *Tuyên bố về Sức khỏe Tâm thần* này. Hãy yêu cầu một tập hồ sơ từ chúng tôi. Cho chúng tôi biết nếu quý vị muốn trợ giúp hoàn thành nó.

Đăng ký bỏ phiếu

Cư dân Oregon được đề nghị hoàn thành thẻ đăng ký cử tri nếu họ chưa đăng ký bỏ phiếu. Vui lòng xem thẻ đính kèm ở mặt sau của hướng dẫn này. Quý vị có thể điền và gửi nộp thẻ này để đăng ký. Nhân viên Clackamas MHC cũng có thể giúp quý vị điền mẫu đơn này.